|  |  |
| --- | --- |
| **Cruz de navajas** | **Крест из ножей** |
| A las cinco se cierra la barra del treinta y tres  pero Mario no sale hasta las seis  y si encima le toca hacer caja, despídete  casi siempre se le hace de día  mientras María ya se ha puesto en pie  ha hecho la casa, ha hecho hasta café  y le espera medio desnuda  Mario llega cansado y saluda, sin mucho afán  quiere cama pero otra variedad  y María se moja las ganas en el café  magdalenas del sexo convexo  luego al trabajo  en un gran almacén  cuando regresa no hay más que un somier  taciturno que usan por turnos  Cruz de navajas por una mujer  brillos mortales despuntan al alba  sangres que tiñen de malva el amanecer   Pero hoy como ha habido redada en el treinta y tres  Mario vuelve a las cinco menos diez  por su calle vacía a lo lejos solo se ve  a unos novios comiéndose a besos  el pobre Mario se quiere morir  cuando se acerca para descubrir  que es María con compañía   Cruz de navajas por una mujer  brillos mortales despuntan al alba  sangres que tiñen de malva el amanecer   Sobre Mario de bruces tres cruces  una en la frente la que más dolió  otra en el pecho la que le mató  y otra miente en el noticiero  dos drogadictos en plena ansiedad  roban y matan a Mario Postigo  mientras su esposa es testigo desde el portal   En vez de cruz de navajas por una mujer  brillos mortales despuntan al alba  sangres que tiñen de malva el amanecer | В пять закрывается бар «Тридцать Три»,  Но Марио не уходит раньше шести.  И если кроме прочего ему нужно снять кассу, можно прощаться,  Почти всегда он задерживается до утра.  В то время как Мария уже поднялась,  Прибралась в доме и даже сварила кофе,  И полуобнаженная ждет его домой.   Марио приходит усталый и здоровается без особого желания.  Он хочет в постель, но в другом смысле.  А Мария топит свои желания в кофе,  Вся ее любовь – это пышные кексы.  Потом на работу  В большой магазин.  Когда она возвращается, застает пустую кровать,  Тоскливую от того, что ею пользуются по очереди.   Крест из ножей1 ради одной женщины,  Смертельные блики видны на заре,  Брызги крови окрашивают багровым цветом рассвет.   Но сегодня из-за облавы в баре «Тридцать Три»  Марио идет домой уже в без десяти пять.  На пустой улице видна вдалеке  Только целующаяся парочка.  Бедный Марио хочет умереть на месте,  Так как подойдя поближе он обнаруживает,  Что это Мария с компанией.2  Крест из ножей ради одной женщины,  Смертельные блики видны на заре,  Брызги крови окрашивают багровым цветом рассвет.   Над лежащим ничком Марио три креста3  Один на лице – больней всего,4  Другой на груди – тот, что его убил.  А третий – ложь в утренней газете:  Два наркомана из-за ломки  Ограбили и убили Марио Постиго,  Его жена видела все, стоя возле двери…   Вместо того, чтобы написать: крест из ножей ради одной женщины,  Смертельные блики видны на заре,  Брызги крови окрашивают багровым цветом рассвет. |